Paddle Hike Fish

in the Umeå region

PADDELN, WANDERN, ANGELN
IN DER REGION UMEÅ

Tävelsjöberget

Canoeing/kayaking in the wilderness

The Umeå region is also called River Country, due to all the rivers and streams that form an integral part of the landscape. Many opportunities are offered here to meet nature's various forms – a river and forest landscape created specifically for nature tourism. Paddling with a canoe/kayak quietly downstream, take a break for a picnic, or fishing. Nature is there for you to explore. It provides memories for life.

PADDELN IN DER WILDNIS

Die Region Umeå wird wegen ihrer Flüsse, die die Landschaft durchqueren, auch River Country genannt. Hier gibt es viele Möglichkeiten, um verschiedenen Erscheinungsformen der Natur zu begegnen - eine Fluss- und Waldlandschaft, wie gemacht für den Naturtourismus. Paddeln Sie in Ruhe mit Ihrem Kanu oder Kajak stromabwärts, halten Sie an, um, Kaffee zu trinken oder zu angeln. Das schafft Erinnerungen fürs Leben.

1 Holmsund

– to the sea, venture to be bold and go canoeing!

On the canoe trail in Holmsund, you can take proper hold of your paddle, because there is a lot of space here. Especially if you take the route around the coast between Ljumviken and Tavlefjärden. Along the side, the Baltic sea spreads out. You cruise between islands and islets, and what you thought was a sudden appearance of a rock can be a seal sticking his head up.

Paddling "inshore inside the inner archipelago" is not as sensitive to the weather to the same degree as sea kayaking is. You can paddle in the former sea inlets around which the isostatic uplift has made some small lakes. Between the lakes, you'll need to carry your canoe. Along the route there are also several swimming and rest areas.

Depending upon the particular route you choose, the paddling takes between two and three hours.

ZUM MEER, DU KÜHNES KANU!

Auf dem Kanuwanderweg von Holmsund können Sie die Paddel ordentlich schlagen lassen, denn hier gibt es ausgedehnte Wasserflächen. Besonders wenn sie die Strecke um die Küste zwischen der Bucht Ljumviken und der Förde Tavlefjärden nehmen. Daneben breitet sich die Region Kvarken aus. Sie schlängeln sich durch kleine Inseln. Und das, von dem Sie glaubten, es war ein plötzlich auftauchender Stein, kann eine Robbe sein, die ihren Kopf herausstreckt.

Innerhalb der Schären zu paddeln, ist nicht so wetterempfindlich wie das Paddeln im Meer. Daneben können Sie auch in den ehemaligen meeresbuchten paddeln, die durch die Landhebung zu Seen geworden sind. Zwischen den Seen tragen Sie das Kanu. Entlang der Strecke befinden sich mehrere Bade- und Rastplätze.

Abhängig von der Wahl Ihrer Route dauert eine Paddeltour zwischen zwei und drei Stunden.

Route: Varying/*unterschiedlich*
Distance/*Länge*: 2-3 km (takes about 2-3 hours) or more/*dauert ca. 2–3 Stunden) oder mehr*
Location/*Lage*: Holmsund, about 15 km south of/*südlich von* Umeå

❷ Sävarån

– *a minor Amazon, rich in wildlife*

Sävarån's lower part provides a tranquil paddling for the entire family. The extensive flood plain grasslands is our Swedish counterpart to the jungles of the Amazon. In this exceptional environment, one finds a great variety and diversity of species. At Sävarån's outlet, you will find yourself at the Skeppsvik archipelago nature reserve, which is easily accessible for outdoor activities.

For those of you who want a bigger challenge, you can seek out the upper parts of Sävarån, where rapids and calm succeed each other. The longest rapids, Långforsen - the Long Rapids - is 1.5 km long. At the beginning of Sävarån in Lillsävarträsket, there is a wilderness atmosphere that resembles Lapland, and in the upper reaches of the river, both otters and freshwater pearl mussel live.

The battles at Sävar and Ratan against Russian troops in 1809 were the last battles on Swedish soil. A Memorial Monument has been placed on the theatres of war, Sävar and Krutbrånet.

KLEINER AMAZONAS MIT EINER REICHHALTIGEN TIERWELT

Der untere Teil des Flusses Sävarån lädt zum Paddelausflug für die ganze Familie ein. Die ausgedehnten Überschwemmungsgebiete sind ein schwedisches Gegenstück zu den Dschungeln des Amazonas. In diesem besonderen Milieu gibt es einen großen Artenreichtum. Im Auslauf des Sävarån befindet sich das Naturreservat Skeppsviksskärgården, das Erholungssuchenden offen steht.

Alle, die eine größere Herausforderung wollen, finden diese am oberen Teil des Sävarån, wo sich Stromschnellen und Stauwasser einander ablösen. Die längste Stromschnelle, Långforsen, ist 1,5 km lang. Am Beginn des Sävarån in Lillsävarträsket herrscht beinahe eine lappländische Wildnisstimmung. In den oberen Abschnitten des Flusses leben sowohl Ottern als auch Flussperlmuscheln.

Route: Sävar–Skeppsvik
Distance/*Länge*: 12 km (takes about 3 hours to paddle at a calm pace/*die Paddeltour dauert ca. 3 Stunden in ruhigem Tempo*)
Location/*Lage*: Sävar, about/*ca.* 20 km north of/*nördlich von* Umeå
Elevation gain/*Heben*: 0–1 gain/*Hebung* (0–0.2 km)
Lodgings/*Unterkunft*: None/*nein*

❸ Strömbäck–Kont

– *a journey through the magnificent nature*

The ice sheet and sea have sculpted a beautiful landscape in the Strömbäck–Kont. In some places, the rocks are sanded round and welcoming for sunbathers, while others are marked with ice glacial striations. After having gotten rid of ice's enormous weight, a new landscape was born from the sea by a rise in elevation of the land of 8 mm per year.

The long, narrow Vidögern resembles an ancient woodland, a primeval forest. At Strömbäcken's outlet one finds a lush carr, a woods consisting of waterlogged wooded terrain. The area is rich in wildlife. Many species of birds participate in the forest concerts and along the coast one can see a wide variety of sea birds. In autumn, it is also possible to see eagles.

The area is very suitable to go ashore. The hiking trail around Kont is well prepared and adapted to for accessibility for the physically challenged.

EINE ZEITREISE DURCH TRAUMHAFTE LANDSCHAFT

Die schöne Landschaft von Strömbäck-Kont wurde vom schmelzenden Inlandeis und vom Meer geformt. An einigen Stellen sind die Felsen rund geschliffen und einladend für Sonnenanbeter, während andere durch Gletscherschrammen gekennzeichnet sind. Auch nachdem das Eis geschmolzen ist, wächst noch heute durch Landhebung eine neue Landschaft von 8 mm pro Jahr aus dem Meer heraus.

Der längliche Drumlin Vidögern ähnelt einem Urwald. Am Auslauf des Strömbäckens befindet sich ein üppiger Bruchwald. Auch die Tierwelt ist reich. Nachtigall, Karmingimpel und Zaunkönig sind nur einige der Teilnehmer am Konzert des Waldes. An der Küste können Sie Fischadler, Wespenbussard, Pfeifente sowie viele andere Vogelarten erleben. Im Herbst können Sie sogar Seeadler erblicken.

Die Gegend ist hervorragend für Streifzüge geeignet. Die Wanderroute rund um Kont ist gut ausgebaut und barrierefrei angepasst.

Route: Your choice/*nach eigener Wahl*
Distance/*Länge*: Many alternatives/*beliebig*
Location/*Lage*: About/*Ca.* 20 km south of/*südlich von* Umeå
Elevation gain/*Heben*: Gain/*Hebung* 0–2
Lodgings/*Unterkunft*: None/*nein*

4 Åman

– travel in the route of the log drivers engaged in timber rafting

From the mid-1800's and until 1967, the Åman lake system was an important naval location. Overnight accommodation huts, ponds and stone caisson testify to this. Some huts are open for those of you who are paddling the route, and here groups of 4-10 people can spend a night.

The charm of Åman is that the entire route varies between lakes and rivers. And almost every lake has at least one fine sandy beach. During warm summers, the water temperature can reach far above the 20° Celcius mark.

Fishing opportunities are good. The rivers are stocked with game fish, while perch and pike are the most common catches in the lakes. Of rapids in Åman, Manjaurån requires a certain degree of experience. Furthermore, the section is only navigable during high water mark in spring.

Åman ends in lake Djupsundsjö. If you feel warmed up and ready for bigger challenges, you can go on to Åmsele nearby. You'll find here one of the world's best rushing paddling waters.

EINE TOUR AUF DEN SPUREN DER FLÖSSE

Von Mitte des 19. Jahrhunderts bis 1967 war das Seensystem Åman eine wichtige Flößerstrecke. Davon zeugen Übernachtungshütten, Dämme und Steinkästen. Einige der Hütten sind für Sie als Paddler geöffnet. Sie können hier in einer Gruppe von 4–10 Personen übernachten.

Die Strecke verändert sich ständig zwischen Seen und Flüssen. Genau das macht den Charme des Åman aus. Fast jeder zweite See hat einen feinen Sandstrand. Warme Sommer können eine Wassertemperatur von weit über 20 Grad erreichen.

Die Angelmöglichkeiten sind gut. In den Flüssen gibt es ausgesetzte Edelfische, während Barsch und Hecht zu den häufigsten Fängen in den Seen zählen.

Von den Stromschnellen in Åman erfordert der Fluss Manjaurån eine gewisse Erfahrung. Teile davon sind außerdem nur bei Hochwasser im Frühjahr befahrbar.

Route: Åmträsk – Djupsundssjön
Distance/*länge*: 80 km (suitable with 1-4 day trips/*geeignet für 1–4 Tagestouren)*
Location/*Lage*: Åmträsk, about 90 km northwest of Vindeln and 20 km east of Norsjö/ *ca. 90 km nordwestlich von Vindeln und 20 km östlich von Norsjö.*
Overnighting: Cabins/Hütten
Elevation gain/*Heben*: 1-0 gain/*Hebung* (0.2 km)
Lodgings/*Unterkunft*: Åmsele Camping and Canoe Centre/*und Kanuzentrum*.

5 Öreälvsleden

– both fast-paced and family trips

High ravines and steep sandy banks rise up out of the water in Öreälven and form a powerful setting for your paddling. Another characteristic of the river is the many meandering inlets (river loops) and river valley's oxbow lakes, which provide a picture of how water once flowed. Since the river's drainage basin of the lake is poor, the water level is lower during summer days without rain (at several of the rapids, the canoe will need to be taken up and carried past this, in particular the downstream Agnäs). The Bjurholm-Agnäs (particularly family-friendly) and Tallberg-Torrböle routes are two slow-flowing sections of the river that are particularly suitable for canoeing.

PLEASE NOTE! The suspension bridge in Torrböle is a suitable destination for a day's journey. Those who want to continue on to take up the canoe about 500 meters further down. Several of the following rapids are dangerous and have potential lethal channels.

SOWOHL SCHNELLE ALS AUCH FAMILIENTOUREN

Tiefe Schluchten und Steilufer bilden den imposanten Rahmen für eine Kanuwanderung auf dem Fluss Öreälven. Charakteristisch für diesen Fluss sind zahlreiche Mäander (Flussbiegungen) und die Altwasserarme des Flusstales, die erahnen lassen, welchen Weg das Wasser früher genommen hat. Da das Einzugsgebiet des Flusses arm an Seen ist, verringert sich der Wasserspiegel während regenarmer Sommertage (bei mehreren Stromschnellen müssen die Kanus getragen werden, insbesondere stromabwärts des Agnäs). Die Strecken Bjurholm-Agnäs (besonders familienfreundlich) und Tallberg–Torrböle sind zwei langsam fließende Abschnitte des Wassers, die sich besonders zum Kanufahren eignen.

ACHTUNG! Die Hängebrücke in Torrböle ist ein geeignetes Ziel für eine Tagestour. Wenn Sie weiterfahren möchten, müssen Sie das Kanu ca. 500 m weiter nach unten nehmen. Mehrere der kommenden Stromschnellen sind zu lebensgefährlich, um dort zu fahren.

Route: Örträsk–Öre (alt. Knaften-sea, not visible on the map/*auf der Karte nicht sichtbar*)
Distance/*Länge*: About 50 km (alt. Knaften-Sea, approximately/*ca.* 150 km)
Location/*Lage*: Örträsk, about/*ca.* 30 km northwest of/*nordwestlich von* Bjurholm.
Elevation gain/*Heben*: 3–4 (alt. Knaften-sea about/*ca.* 10)
Lodgings/*Unterkunft*: Agnäs holiday village, Levar Hotel, cabins for overnighting/ *Übernachtungshütten*.

RENT A CANOE HERE /
MIETEN SIE HIER EIN KANU

Tel +46(0)

GRANÖ BECKASIN, Granö. Tel 0933- 410 00
FIRST CAMP UMEÅ, Nydala, Umeå. Tel 090-70 26 00
KFUM-NORRBYSKÄR, Norrbyskär, Hörnefors. Tel 0930-240 00
KFUM-NYDALA, Nydala Aktivitetscenter, Umeå. Tel 090-18 57 10
LJUMVIKENS HAVSBAD, Holmsund. Tel 090-417 10, 16 35 44
TIME-SÄVAR, Tel 090-503 91
ÅMSELE CAMPING, Åmsele, Vindeln. Tel 0933-602 10
ÖREÄLVENS KANOTCENTER, Bjurholm. Tel 070-634 20 65

RENT A KAYAK HERE /
MIETEN SIE HIER EIN KAJAK

NORRKAJAK, Holmen, Holmsund. Tel 070-684 11 11
DAMINA, Holmön. Tel 090-550 08, 070-663 67 06
BY THE RIVER, Spöland. Havskajak. Tel 070-249 88 79
UMEKAJAK, Skeppsvik, Sävar, Karlsborg, Holmsund. Tel 090-540 54

Geführte Kajak und Kanutouren, auch für Anfänger, wird gebucht online unter visitumea.se

Wander and Explore

There lives an explorer in every human being. Hiking is a great way to experience nature close up. Here you can travel in glacial traces, but also get a glimpse of the area's cultural history. No matter which trail you choose, you will be rewarded on the journey. Behind the next bend or crest, a new world awaits for you to find it.

WANDERN UND ENTDECKEN

In jedem Menschen wohnt ein Entdeckungsreisender. Wandern ist eine gute Möglichkeit, die Natur hautnah zu erleben. Hier können Sie in und auf den Spuren der Eiszeit reisen, aber auch einen Einblick in die Kulturgeschichte der Umgebung erhalten. Welchen Weg Sie auch wählen, Sie werden während Ihrer Reise belohnt. Hinter jeder Kurve und hinter jedem Gipfel wartet eine neue Welt zum Entdecken auf Sie.

❶ Tavelsjöleden
– *breathtaking views*

The route trail 39 km from Regementet in central Umeå to Vännfors via Tavelsjöberget. Alternatively, you can start your hike from the parking area at road 363 in Tjälamark, opposite the exit road to Hamptjärnsstugan.

The Vallberget, Tavelsjöberget and Torrberget mountains offer amazing views. Pine forests, meandering streams and lakes.

Once up on the Tavelsjöberget, you have probably already looked into several of the mountain's many caves.

LÅNGFORSEN

You can continue and walk from Tavelsjöberget, about 10 km, to the Långforsen roars in the unregulated river Vindelälven. At a distance of 3 km , Långforsen Waterfalls falls almost 16 meters. It is a beautiful nature area with trails and picnicking areas. Above Långforsen, there is a 100 metre long sandy beach. From Långforsen you can continue hiking to Vännforsen Nature Reserve. The trail is 8,4 km long with picnic areas and lookouts. The trail goes through geoscientific interesting environments with almost vertical slopes that can be over 40 meters high.

AUSSERGEWÖHNLICHE AUSSICHT

Der Weg streckt sich 39 km von Regementet im Zentrum von Umeå bis Vännfors über den Tavelsjöberg. Sie können Ihre Wanderung auch am Parkplatz am Weg 363 in Tjälamark beginnen, gegenüber der Abfahrt zur Hütte Hamptjärnsstugan.

Vallberg, Tavelsjöberg und Torrberg laden zu einer fantastischen Aussicht ein. Sie treffen entlang des Wegs auf Kiefernheiden, mäandernde Bäche und Seen.

Oben auf dem Tavelsjöberg angekommen, haben Sie sicherlich schon in einige der vielen Berggrotten geschaut.

LÅNGFORSEN

Sie können Ihre Wanderung von Tavesjöberget weiter bis zum rauschenden Stromschnellen in Långforsen, in dem unregulierten Fluss Vindelälven, fortsetzen. Auf einer Distanz von 3 km fällt der Långforsen fast 16 m ab. Es ist ein wunderschönes Naturgebiet, das mit Wanderpfaden und Rastplätzen hergerichtet ist. Oberhalb des Långforsen liegt ein 100 m langer Sandstrand.

Von Långforsen können Sie weiter zum Naturschuztgebiet Vännfors wandern – ein 8,4 km langer Wanderweg mit Rastplätzen und Aussichtspukten. Die Stromschnellen Vännforsen und Långforsen sind die untersten Strecken der Stromschnellen des wilden und schönen Vindelälven. Der Weg führt durch geowissenschaftlich interessante Gebiete, wie steile sandige Flussufer, die gebildet wurden, als sich der Fluss in die Ablagerungen gegraben und teilweise bis 40 m hohen, senkrechten Steilufer geschaffen hat.

Route: Regementet–Vallberget –Tavelsjöberget–Torrberget–Långforsen.
Distance/*Länge*: 39 km, but the entire trail is easily accessible and goes over several roads. Therefore it is suitable even for short distances/*aber der Weg ist leicht zugänglich und kreuzt mehrere Straßen. Eignet sich deshalb auch für kürzere Strecken.*
Location/*Lage*: The route is marked from the Ringvägen parking area near Regementet/*der Weg ist ab dem Parkplatz Ringvägen am Regementet gekennzeichnet.*
Lodgings/*Unterkunft*: Tent, or Torrberget cabin on the top of Torrberget/*zelt oder Torrbergsstugan auf dem Gipfel des Torrberget* (can be booked on/*Buchung unter* tele. +46(0)70-258 30 21)

❷ Öreälvsleden
– *fascinating ravine landscape*

A hike along the close to 100 km long Öreälvsleden from Örträsk in Bjurholm to Öre in Nordmaling offers memorable experiences in a magnificent landscape. The rive banks often consist of high sandy banks and the trail sometimes goes near tall ravines. In other places, the trail's routing is quite deep, which means that some parts may be flooded in the spring. Öreälvsleden is an excellent choice for those who want to go a short distance each day. There are several cabins along the trail and it is also possible to reach the entire trail from the roads along the entire route. The trail passes by the Tallberg Bridges, three generations of railway bridges, which form a fascinating view in the landscape. Beavers live in the water, and on land, it is not impossible that you may encounter an occasional moose.

PLEASE NOTE! Pay attention to the signs. The route may be changed due to the flow of the water.

SPANNENDEN SCHLUCHTENLANDSCHAFT

Eine Wanderung auf den fast 100 kilometer langen Öreälvsleden von Örträsk in Bjurholm bis Öre in Nordmaling lädt zu unvergesslichen Erlebnissen in einer herrlichen Landschaft ein. Das Flussufer besteht zumeist aus sandigen Steilküsten und der Weg führt manchmal nahe an hohen Schluchten vorbei. An anderen Stellen verläuft der Weg ziemlich tief, sodass einige Teile im Frühjahr überschwemmt sein können. Der Öreälvsleden ist ideal für diejenigen, die täglich eine kürzere Strecke wandern möchten. Entlang des Wegs gibt es einige Übernachtungshütten. Es ist auch möglich, den Weg von Straßen aus entlang der gesamten Strecke zu erreichen. Der Weg führt vorbei an den Tallbergsbrücken, drei Generationen Eisenbahnbrücken, die einen faszinierenden Blick in die Landschaft bieten.

ACHTUNG! Achten Sie auf die Beschilderung. Der Weg kann sich aufgrund des Wasserflusses ändern.

Route: Örträsk–Agnäs
Distance/*Länge*: About 50 km
Location/*Lage*: Örträsk, about 30 km northwest of Bjurholm
Lodgings/*Unterkunft*: Agnäs Stugby (7 cottages), Levar Hotel, cabins for overnighting.

❸ Lögdeälven
– *dramatic landscape*

The Trail Vildmarksleden runs along Lögdeälv, one of the few undeveloped forest rivers (a forest river is not affected by snowmelt in the mountains). With intriguing ravine scenery, meandering loops and river terraces, the river is also considered to be one of the most precious. The breathtaking experience is enhanced by the suspension bridges and footbridges section that one encounters all along the entire trail. There is also an opportunity for mountain climbing. The 10 cabins for overnighting which are located along the trail are in very good condition. Most of them have a wood burning stove and can accommodate up to four people. The river Valley's deciduous forests offers special occasions for both bird and plant enthusiasts. There are plenty of beaver and if you're lucky, you may even spot otters. For those who find the water tempting, check out Slåttertjärn or the swimming area just north of Norrfors. By canoe, you can experience both the Lögde River rapids of varying kinds, as weel as calm meandering stretches.

DRAMATISCHE LANDSCHAFT

Der Vildmarksleden (Wildnisweg) verläuft entlang des Lögdeälv, einer der wenigen nicht ausgebauten Waldflüsse des Landes (Ein Waldfluss wird nicht von der Schneeschmelze der Gebirge berührt). Mit seiner fantasiereichen Schluchtenlandschaft, den Mäanderbiegungen und Terrassen gilt der Fluss als einer der wertvollsten. Das schwindelerregende Erlebnis wird durch die Hängebrücken und Stege entlang des gesamten Wegs verstärkt. Es bestehen auch Möglichkeiten zum Klettern. Die 10 Übernachtungshütten am Weg sind in sehr gutem Zustand. Die meisten besitzen einen Kamin und bieten Platz für vier Personen. Die Laubwälder des Flusstals laden zu Feierstunden sowohl für Vogel- auch als auch für Pflanzenliebhaber ein. Es gibt zahlreiche Biber und wer Glück hat, kann auch einen Otter sehen. Mit dem Kanu können Sie auf dem Lögdeälven sowohl Stromschnellen unterschiedlicher Art als auch ruhige Mäanderstrecken erleben.

Route: Ormaggan–Nordmaling
Distance/*Länge*: 85 km
Location/*Lage*: About 5 km upstream of where Route 92 meets Lögde River/*stromaufwärts, wo der Weg 92 den Lögdeälv kreuzt.*
Lodgings/*Unterkunft*: Cabins for overnighting/*übernachtungshütten*

THE UMEÅ REGION/
DIE REGION UMEÅ
(Bjurholm, Nordmaling, Robertsfors, Umeå, Vindeln och/und, Vännäs)
INHABITANTS/EINWOHNER 150 000
AREA/FLÄCHE: 9,415 KM²
HIGHEST POINT/HÖCHSTER PUNKT: Sexberget (Bjurholm) 499 meters above sea level/ über dem Meeresspiegel.
COASTLINE/KÜSTE: 800 KM
NUMBER OF MAJOR RIVERS/ ZAHL DER GRÖSSEREN FLÜSSE: 6

B =Brown/white route signing */Braune und weiße Zeichen*
= Local attractions in Västerbotten/Sehenswürdigkeiten in Västerbotten

PADDLE/PADDELN

1. Holmsund
2. Sävarån
3. Strömbäck–Kont
4. Åman
5. Öreälvsleden

HIKING TRAILS/WANDERN

1. Tavelsjöleden
2. Öreälvsleden
3. Lögdeälvens Vildmarksled/ Lögdeälvsleden
4. Isälvsleden
5. Flottarstigen
6. Tavelsjön runt
7. Nydala runt

SWIMMING AREAS/BADEN

1. Ava
2. Bettnesand
3. Fläse
4. Killingsand
5. Ljumviken
6. Norrmjöle
7. Rödviken
8. Sörmjöle
9. Fårskäret
10. Dammen
11. Angsjön
12. Snålltjärn
13. Nydalasjön

FISHING/ANGELN

1. Angsjön
2. Brunnsjön
3. Bäcksjön
4. Hakatjärn
5. Lillsandsjön and storsandsjön
6. Långtjärn
7. Mjösjön
8. Nydalasjön
9. Ottervattnet
10. Pengsjön and Hamptjärn
11. Tavelsjön
12. Lögdeälven
13. Rickleån
14. Sävarån
15. Umeälven
16. Vindelälven
17. Hörnån
18. öreälven
19. Öreälven
20. Skeppsvik
21. Holmsund

NATURE/*NATUR*

1. Arboretum Norr B
2. Balbergets naturreservat B
8. Mårdseleforsarnas naturreservat B
12. Laxhoppet
15. Naturreservat Strömbäck Kont
18. Vindelforsarnas naturreservat/ Vindelälvens naturcentrum B
20. Älgens Hus B
24. Klangvägen

Ferry to Holmön or Norrbyskär/ *Fähre nach Holmön oder Norrbyskär*

Guest harbor/*Gästehafen*

0 5 10 15 km

T-kartor Sweden AB

❹ Isälvsleden

– *sculpted by ice, wind and water*

The Isälvsleden hiking trail largely follows the route of the Vindelälven River's route from the time when the most recent ice sheet melted away in Västerbotten's woodlands. Long stretches of the trail runs atop Vindelälvåsen ridge – one of the country's longest elongated ridges of rounded stones. The route offers suggestive nature experiences where you can marvel at the beauty of the landscape. There are, for example, deep ridge pits formed when giant blocks of ice were isolated under masses of sediment and sand dunes from the time just after deglaciation. The Isälvsleden trail passes five nature reserves and conservation areas.

The hiking trail follows the old main roads, paths and small roads through a beautiful and easy terrain. Along the trail, there are several wind shelters and a cabin at Missutjärn.

GEFORMT VON EIS, WIND UND WASSER

Der Isälvsleden folgt dem historischen Lauf des Vindelälven zur Zeit der Inlandeisschmelze in den Waldgebieten Västerbottens. Über lange Strecken führt der Wanderweg über den hoch gelegenen Vindelälvsåsen, einen der längsten Geschieberücken des Landes. Der Weg lädt zu eindrucksvollen Naturerlebnissen ein. Sie können dort die Schönheit der Landschaft bestaunen. Hier gibt es Osgruben, die gebildet wurden, als riesige Eisblöcke unter den Sedimentmassen isoliert wurden sowie Sanddünen aus der Zeit gleich nach der Eisschmelze.

Der Isälvsleden passiert fünf Naturreservate und ein Naturschutzgebiet. Er folgt alten Strecken jenseits der großen Wege, Pfade und kleinen Wege durch ein schönes und leichtes Gelände. Entlang des Wegs befinden sich mehrere Windschutze und eine Übernachtungshütte beim Waldsee Missutjärn.

Route: Åmsele–Vindeln
Distance/*Länge*: About 60 km
Location/*Lage*: Åmsele, north-west of/*nordwestlich von* Vindeln at Road/*am Weg* 363
Lodgings/*Unterkunft*: Hotel Forsen, Vindeln's Camping/*campingplatz*, Kärleksudden's Camping/*campingplatz*, Åmsele Camping and Canoe Centre Shelters and overnight cabins are found along the trail/*campingplatz Åmsele und Kanuzentrum. Windschutz und eine Übernachtungshütte befinden sich entlang des Wegs.*
www.isalvsleden.se

❺ Flottarstigen

– *nature and culture combined*

The trail Flottarstigen and the trail Fiskestigen follow the Rickleån river from Överklinten right down to the estuary at the sea. Flottarstigen is the name of the trail from Överklinten to Robertsfors Bruk, as timber rafting was previously conducted here. When you have passed the Robertsfors community and the museum Robertsfors Bruk, Flottarstigen goes over to what is known as the Fiskestigen. It takes hikers down to the Klubben nature reserve where Rickleån empties into the Gulf of Bothnia. This part of Rickleån river has never been cleared of the floating timber, and retains its unique environment completely unspoilt. Fishermen wandered along the river here for centuries, and so the path has been given the name Fiskestigen – The Fish Trail.

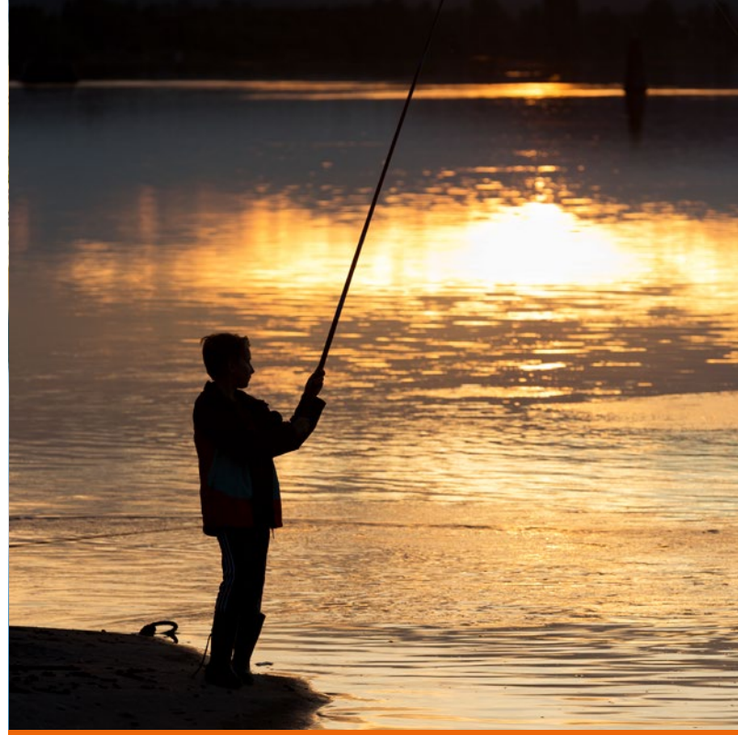
The entire way along the trails offers an easy hike without major elevation differences, in a scenic nature area. At Åström Forsen, there is a nature reserve where one can find yellow iris.

NATUR UND KULTUR IN VERBINDUNG

Der Flottarstigen (Flößerpfad) und der Fiskestigen (Anglerpfad) folgen dem Fluss Rickleån von Överklinten bis hinunter zur Meeresmündung. Der Flottarstigen ist nach dem Weg von Överklinten bis zur Eisenhütte Robertsfors benannt, da hier früher Flöße betrieben wurden. Wenn man die Ortschaft Robertsfors verlässt und das Eisenhüttenmuseum passiert geht der Flottarstigen in den sogenannten Fiskestigen über. Diesen nimmt der Wanderer bis zum Naturreservat Klubben, wo der Fluss Rickleån in den nördlichen Teil des Bottnischen Meerbusens mündet. Dieser Teil des Flusses Rickleån ist nie bereinigt worden und hat seine einzigartige Umgebung völlig unversehrt behalten. Hier sind die Angler seit Jahrhunderten entlang gewandert und so erhielt der Weg den Namen Fiskestigen.

Der gesamte Weg entlang der Strecke bietet ein leichtes Wandern ohne größere Höhenunterschiede in einer naturschönen Umgebung. Am Åströmsforsen befindet sich ein Naturreservat, bei dem man u. a. gelbe Schwertlilien finden kann.

Route: Överklinten–Klubben Rickleå
Distance/*Länge*: 35 km
Location/*Lage*: Överklinten, about/*ca.* 70 km from/*von* Umeå. Klubben about/*ca.* 50 km from/*von* Umeå
Lodgings/*Unterkunft*: Överklintens Kvarnhotell, Hotel Brukspatronen, overnight cabins, and a youth hostel /*Übernachtungshütten und Jugendherberge*.



Relax by fishing

One of the most relaxing ways to experience nature is to go fishing. Here you'll find some of the best fishing waters in the country – whether you want to fish in lakes, rivers or along the winding seaboard. Bright northern summer nights, the beaver slapping its tail as it shyly swims away, the fatwood crackling under the coffee pot and the smell of a freshly caught trout slowly being broiled over the embers...

ERHOLEN SIE SICH BEIM ANGELN.

Hier gibt es einige der besten Angelgewässer des Landes – egal, ob Sie in Seen, Flüssen oder entlang der sich windenden Meeresküste dieser Region angeln möchten. Helle nordische Sommernächte, der Biber, der mit dem Schwanz schlägt und scheu davonschwimmt, knisterndes Kienholz unter dem Kaffeekessel und der Duft einer frisch gefangenen Forelle, die langsam auf der Glut gebraten wird...

From forest pools to »inland seas«

Several of Västerbotten's lakes are counted among Sweden's very best perch waters. It is no coincidence either that the county has raised so many expert ice and competition anglers. However, lake fishing always has that little something extra about it. Indeed, because many of the Umeå region's lakes have been stocked with game fish, catches can be rather "exotic". Cooking your catch on-site is also a very special experience. Many lakes are readily accessible and a fishing trip can thus be an excellent outing for all the family.

SOME FISHING TIPS

When fishing for perch, use as small a float as possible. Like other fish, large perch are cautious and spit out the bait if the float offers too much resistance. Choose a float that only just supports the weight of the bait and the sinker. Pike of up to five kilos can be landed by hand. When lifting them from the water, hold them round the neck. Grip firmly over the gills. Take care not to put your fingers under the gill flaps!

VOM WALDSEE ZUM »BINNENMEER«

Mehrere der Binnenseen Västerbottens können zu den feinsten Barschgewässern des Landes gerechnet werden. Es ist auch kein Zufall, dass der Bezirk so viele fleißige Eis- und Wettkampfangler hervorgebracht hat. Binnenfischen ist jedoch noch so viel mehr. In vielen Seen der Region Umeå gibt es ausgesetzte Edelfische, sodass Sie „exotischere" Fänge machen können. Ein besonderes Erlebnis ist es auch, Ihren Fang an Ort und Stelle zuzubereiten. Viele Seen sind leicht zugänglich. Damit wird Ihre Angeltour zu einem perfekten Familienerlebnis.

EINE ANGELTIPPS

Verwenden Sie beim Barschangeln einen so kleinen Schwimmer wie möglich. Große Barsche, ebenso andere Fische, sind vorsichtig und spucken den Köder wieder aus, wenn der Widerstand des Schwimmers zu groß ist. Wählen sie einen Schwimmer, der in der Lage ist, genau das Gewicht des Köders und des Senkers zu tragen. Hechte von bis zu fünf Kilo können von Hand gefangen werden. Greifen Sie fest über dem Hals des Hechts zu, genau über den Kiemen und heben sie den Hecht hoch. Achten Sie darauf, dass Sie die Finger nicht unter die Kiemendeckel bekommen.

1 ANGSJÖN

Angsjön offers good **salmon trout** fishing. Other stocked game fish such as **Arctic charr** and **rainbow trout** can also be caught. Around 70 km from Umeå, the lake is on road 92 between Bjurholm and Fredrika.

*Im See Angsjön können Sie gut **Forellen** angeln, aber auch anderen ausgesetzten Fisch, wie **Saibling** oder **Regenbogenforelle**. Der See liegt ca. 70 km von Umeå entfernt, am Weg 92 zwischen Bjurholm und Fredrika.*

2 BRUNNSJÖN

A smallish lake that certainly appeals to enthusiasts. Fishing is from land only. Nonetheless, the lake is readily accessible. Getting to the water's edge and casting is easy. Furthermore, you cast directly into the deep water of this little forest lake that is fed by a cold spring. Brunnsjön is stocked with **salmon trout**, **Arctic charr**, **rainbow trout** and **brook trout**. This lake is about 20 km from Umeå. Take the new Skravelsjö road towards Gräsmyr and turn left at Djäkneböle.

*Ein kleinerer See, der wirklich etwas für Enthusiasten ist. Hier darf man nur vom Land aus Angeln. Der See ist jedoch leicht zugänglich, sodass es einfach ist, am Seeufer zu stehen und die Angel auszuwerfen. Außerdem kommen Sie direkt ins tiefe Wasser des kleinen Waldsees, dessen Zufluss eine sogenannte Kaltquelle ist. Im Brunnsjön gibt es ausgesetzte **Forellen, Saiblinge, Regenbogenforellen** und **Bachsaiblinge**. Der See liegt ca. 20 km von Umeå entfernt. Fahren Sie auf der neuen Straße Skravelsjövägen Richtung Gräsmyr und dann nach links in Djäkneböle.*

3 BÄCKSJÖN

A real favourite for family fishing. **Perch** and **pike** are abundant. **Salmon trout** and **rainbow trout** are released into the lake every year. This transparent clear-water lake offers excellent fly fishing and float ring fishing. Take the road from Umeå to Botsmark and turn right approximately 2.5 km after Ersmark.

*Eine Stelle mit Walderdbeeren für Familienangeln. Reiches Vorkommen an **Barsch** und **Hecht.** Im Bäcksjön werden jährlich **Lachs**- und **Regenbogenforellen** ausgesetzt. In diesem Klarwassersee mit guter Sichttiefe kann man gut Fliegenfischen und mit dem Belly-Boat angeln. Nehmen Sie die Straße von Umeå Richtung Botsmark und biegen Sie ca. 2,5 km hinter Ersmark nach rechts ab.*

4 HAKATJÄRN

This eight-hectare pool is home to many species of fish. **Rainbow trout**, **brook trout**, **Hornavan charr**, **salmon trout** and **grayling** could be amongst your fine catches. Take the E4 highway to Ånäset (halfway between Umeå and Skellefteå). Pass the church on your way through Ånäset.

*In diesem 8 Hektar großen Waldsee gibt es eine Menge unterschiedlicher Fischarten. Sie können gute Fänge von **Regenbogenforellen, Forellen** und **Saiblingen** erwarten. Fahren Sie die E4 nach Ånäset zwischen Umeå und Skellefteå. Fahren Sie durch Ånäset vorbei an der Kirche, ca.5 km Richtung Burträsk, dann folgen Sie der Ausschilderung*

5 LILLSANDSJÖN OCH STORSANDSJÖN

In the Lillsandsjön fishing conservation area, there are plenty of **perch** and **pike**. Fishing is with hand-held tackle only. The minimum size for stocked **grayling** catches is 30 cm. To get to the Lillsandsjön fishing conservation area, take road 363 from Vindeln to Hällnäs. Turn right after the railway viaduct in Hällnäs.

*Im Angelschutzgebiet des Lillsandsjön gibt es **Barsch** und **Hecht** in reichen Mengen. Das Mindestmaß für ausgesetzten Äschefang beträgt 30 cm. Es ist nur erlaubt, mit Handgerätschaften zu angeln. Um zum Angelschutzgebiet Lillsandsjön zu gelangen, fahren Sie von Vindeln auf der Straße 363 Richtung Hällnäs. Biegen Sie nach dem Bahnviadukt in Hällnäs nach rechts ab.*

6 LÅNGTJÄRN

This one-hectare woodland lake reaches 11 metres at its deepest. It is fed by a cold spring at its bottom. Långtjärn is a put-and-take water. Fish are released here three times a year. Every spring, after the ice has melted, most of the release is catch-ready **rainbow trout**. There is a second release in the middle of July. To enable the stocking of **Arctic charr** for winter sport, Långtjärn is closed for fishing in early October. Take highway E12 towards Vännäs. The road to Långtjärn runs off the E12 at the first exit to Tväråbäck.

Der Waldsee ist ein Hektar groß und hat eine maximale Tiefe von 11 m. Der Zulauf erfolgt über eine Kaltquelle am Grund des Sees. Der Långtjärn ist ein Put-And-Take-See, in dem die Aussetzung des Fisches dreimal

*jährlich geschieht. Jedes Jahr nach der Eisschmelze werden vor allem angelfertige **Regenbogenforellen** ausgesetzt. Mitte Juli erfolgt eine weitere Aussetzung. Anfang Oktober wird der See für das Angeln geschlossen und er wird mit **Saibling** vor dem Winterangeln bevorratet. Fahren Sie die E12 Richtung Vännäs. Die Straße zum Långtjärn führt von der E12 bei der ersten Einfahrt nach Tväråbäck.*

7 MJÖSJÖN

Between Yttertavle and Holmsund, Mjösjön is next to the Holmsjön lake. It is a little pearl that offers fishing possibilities for all the family. This lake is home to **perch**, **pike**, **roach, rainbow trout, salmon trout** and **brook trout**.

*Beim Holmsjön, zwischen Yttertavle und Holmsund, liegt der See Mjösjön. Eine kleine »Perle«, in der die gesamte Familie angeln kann. Im See gibt es **Barsch, Hecht, Plötze, Regenbogenforelle, Forelle** und **Bachsaibling.***

8 NYDALASJÖN

Nydalasjön is Umeå's most popular fishing area. This all-round venue offers fishing throughout the year. ***Rainbow trout, salmon trout*** and **brook trout** make up most of the game fish here. There are natural populations of **roach**, **pike** and **perch**.

*Der See Nydalsjön ist das am meisten besuchte Angelgewässer Umeås. Dieses Allroundwasser lädt zum Fischen das ganze Jahr hinweg ein. Hier gibt es **Edelfisch,** vor allem **Regenbogenforelle, Forelle** und **Bachsaibling** sowie einen natürlichen Bestand von **Plötze, Hecht** und **Barsch**.*

9 OTTERVATTNET

A lake with plenty of **pike, perch** and **roach** amongst its many fish. Fishing has to be from a boat. Boat can be booked in advance, the fishing licence includes boat hire. The area next to the lake is disabled-friendly. Ottervattnet is about 10 km north of Bjurholm.

*Ein fischreicher See mit reichlich **Hecht, Barsch** und **Plötze**. Angeln ist nur vom Boot aus möglich. Das Mieten eines Bootes ist im Angelschein enthalten. Das Boot kann im Voraus gebucht werden. Das Gebiet um den See ist an die barrierefrei gestaltet. Der See befindet sich 10 km nördlich von Bjurholm.*

10 PENGSJÖN OCH HAMPTJÄRN

Besides plenty of **perch** and **pike**, Pengsjön also has the slightly harder to catch **pike-perch**. Several hundred metres away, there is Hamptjärn. Here, **rainbow trout** and **salmon trout** are the game fish on offer. Pengsjön is 40 km from Umeå. Drive towards Röbäck and Gräsmyr and then follow the signs.

*Im See Pengsjön gibt es reichlich **Barsch** und **Hecht** sowie auch etwas schwer zu fangenden **Zander**. Einige hundert Meter davon entfernt liegt der Hamptjärn, in dem Sie Edelfisch in Form von **Regenbogenforelle** und **Forelle** angeln können. Der Pengsjön liegt ca. 40 km von Umeå entfernt. Fahren Sie Richtung Röbäck und Gräsmyr. Von da an ist er ausgeschildert.*

11 TAVELSJÖN

A little over 20 km from Umeå, Tavelsjön is almost an "inland sea". It has abrupt changes between shallows and true deeps. In winter, this lake offers very good ice fishing (with jigs) for **perch**. **Pike, perch, whitefish** and **roach** are the most common fish here. However **burbot, salmon trout** and **pike-perch** can also be caught. Boats can be hired at several points around the lake.

*Rund 20 km von Umeå liegt der See Tavelsjön, der fast wie ein Binnenmeer wirkt, mit raschen Veränderungen zwischen flachen Bereichen und richtig tiefen Löchern. Die Winterzeit lädt zu sehr gutem Eisangeln nach **Barsch** ein. Die häufigsten Fischarten sind **Hecht, Barsch, Maräne** und **Plötze**, aber auch **Quappe, Forelle** und **Zander**. Ein Boot können Sie an mehreren Plätzen rund um den See mieten.*

Still streams and wild salamon waters

STILLE FLÜSSE UND WILDE LACHSGEWÄSSER

Near Umeå, there are several major watercourses that are home to salmon, salmon trout and other species of fish. The rivers vary in character between rapids and calm water. You can test your skills with both fly and casting rods. Many forest streams also offer good fishing conditions. In recent years, much has been done to improve fishing for, amongst other species, salmon and sea trout. Along many watercourses, there are walking trails that bring you very close to a wide range of flora and fauna.

PLEASE respect the rules and do not take more fish than you need!

Before migrating out to sea, salmon and salmon trout stay in their rivers around three years. During this time, they tend to bite anything they get sight of! Fish under the minimum size must always be put back. This is to ensure the long-term future of the fish populations. It is also important to bear in mind that smaller watercourses which discharge along the coast or into larger watercourses often serve as breeding grounds for salmon and salmon trout. These two species are more or less endangered in the county and, not least in the small watercourses, it is important that everyone takes responsibility for conserving the populations. As a fisher, you are always responsible for finding out the rules that apply where you intend to fish.

In der Nähe von Umeå gibt es mehrere größere Gewässer mit Lachs und Forelle sowie anderen Fischarten. Die Flüsse variieren zwischen Stromschnellen und ruhigem Gewässer. Ihre Fertigkeiten können Sie mit Flug- und Spinnangel ausprobieren. Viele Waldflüsse bieten auch gute Voraussetzungen zum Angeln. In den letzten Jahren ist viel dafür gemacht worden, das Angeln z. B. nach Lachs und Meeresforelle zu verbessern

BITTE *respektieren sie geltende regeln und angeln sie nicht mehr fisch, als sie benötigen!*

Lachs und Forelle bleiben ungefähr 3 Jahre in den Flüssen, bevor Sie ins Meer wandern. Während dieser Zeit beißen Sie auf das meiste, was Sie finden können. Fische unter der Mindestgröße müssen immer zurückgeführt werden, um den Bestand auf lange Sicht zu erhalten. Es ist auch wichtig, daran zu denken, dass kleinere Gewässer, die entlang der Küsten und in die größeren Gewässer münden, oft als Reproduktionsgebiete für Lachs und Forelle fungieren. Diese zwei Arten sind mehr oder weniger im Provinzialbezirk bedroht und es ist wichtig, Verantwortung zu übernehmen, den Bestand zu schützen, nicht zuletzt in den kleinen Gewässern. Sie als Angler sind verantwortlich, geltende Regeln für die Gewässer, in denen Sie angeln wollen, in Erfahrung zu bringen.

12 LÖGDEÄLVEN

This river is a self-evident choice for fly fishers. Nonetheless, those who use spinners also stand good chances. **Salmon, sea trout** and **grayling** fishing here is top class. Naturally enough, there are also **perch** and **pike** in the river. The many and long rapids are interspersed with calmer sections. Good spots include Hyngelsböle and Högåker in Nordmaling and Långforsen and Storforsen in Bjurholm. Thanks to the building of a 500-metre long salmon tunnel (Sweden's first) at Fällforsen, salmon can now migrate a further 100 km upstream. Average salmon weight is usually 5-6 kg.

Selbstverständliche eine Wahl für Flugangler, aber auch Spinnangler können Glück haben. Das Angeln nach ***Lachs, Meeresforelle*** *und* ***Äsche*** *ist von höchster Klasse. Außerdem gibt es* ***Barsch*** *und* ***Hecht*** *im Fluss. Die vielen und langen Stromschnellen werden durch langsam fließende Abschnitte unterbrochen. Einige gute Stellen sind Hyngelsböle und Högåker in Nordmaling sowie Långforsen und Storforsen in Bjurholm. Durch den Bau des 500 m langen Lachstunnels (Schwedens erster!) bei Fällforsen kann der Lachs weitere 100 km stromaufwärts wandern. Das durchschnittliche Gewicht von Lachs beträgt in der Regel etwa 5–6 kg.*

13 RICKLEÅN

Top-class sea trout water that also offers good chances of hooking **salmon, grayling and whitefish**. There is sport fishing both above and below Robertsfors. Below Robertsfors, there is a unique stretch where the rapids have never been cleared to facilitate log transport. Here, the boulders form natural "shelters" behind which fish can be found. Just off the E4 highway, Laxbacksforsen and Åströmsforsen are two fine fishing spots.

Ein Meeresforellengewässer höchster Güte mit guten Chancen, ***Lachs***, ***Äsche*** *und* ***Maräne*** *an den Haken zu bekommen. Sportangeln wird sowohl stromaufwärts als auch stromabwärts von Robertsfors betrieben. Unterhalb der Ortschaft gibt es eine einzigartige Strecke, an der die Stromschnellen niemals befahrbar gemacht wurden. Die Steine bilden natürliche Plätze für die Fische, um dahinter zu verweilen. Zwei schöne Angelplätze sind Laxbacksforsen und Åströmsforsen, genau oberhalb der E4.*

14 SÄVARÅN

The rapids are many and long here. **Grayling** is the prime attraction in the Sävarån. However, the water system also offers **salmon trout** and **salmon**. Below Sävar, the water is smooth flowing and there are great chances of hooking fully grown **orfe** and **whitefish.** The upper part of the river is of a very different nature. Here, the closely grouped rapids and their intervening stretches of quiet water provide many good spots for fishing. With roads on both sides, Sävarån is easily accessible. There are also bridges for crossing the river.

Es gibt viele und lange Stromschnellen. Im Fluss Sävarån lockt vor allem die ***Äsche,*** *aber es gibt auch* ***Forelle*** *und* ***Lachs*** *im Wassersystem. Stromabwärts des Sävar fließt das Wasser ruhig und es gibt gute Möglichkeiten, eine ausgewachsene* ***Goldorfe*** *sowie eine* ***Maräne*** *zu angeln. Der obere Teil des Flusses hat einen völlig anderen Charakter. Dort bilden dichte Stromschnellen und dazwischenliegende Stauwasser einen geeigneten Platz zum Angeln. Der Sävarån ist leicht zugänglich, mit Wegen auf beiden Seiten und Brücken, die eine Überquerung des Flusses ermöglichen.*

15 UMEÄLVEN

It could not be any easier! Standing on the quay in Umeå city centre, you have free access to excellent fishing. **Grayling, whitefish, orfe, roach**, **pike** and **perch** (i.e. most of the river's species) are amongst the possible catches. Fishing is free along the entire stretch downstream of the old bridge (Brogatan). Up-stream towards Norrfors, the river is divided into several areas that require a fishing licence. Further upstream, there are several good fly fishing areas.

Einfacher kann es nicht werden. Am Kai in Umeås Zentrum haben Sie freien Zugang zu gutem Angeln. Es besteht Hoffnung, ***Äsche, Maräne, Goldorf, Plötze, Hecht*** *und* ***Barsch****, also fast alles, was der Bestand des Flusses bietet, zu angeln. Angeln ohne Schein gilt für die gesamte Strecke stromabwärts der alten Brücke (Brogatan). Stromaufwärts Richtung Norrfors ist der Fluss in mehrere Gebiete unterteilt. Hier ist ein Angelschein erforderlich. Weiter stromaufwärts gibt es mehrere gute Fliegenfischgebiete.*

16 VINDELÄLVEN

This is one of Sweden's few unregulated national rivers. It is also a nationally famous sport fishing water. Besides **grayling**, you can also hook **salmon** and **salmon trout**. From Renforsen and downstream, the rapids in Vindeln are good fishing spots. The entire river offers good fishing but special mention can be made of Bäckaforsen's long fly fishing stretch and the Vindelälven's many tributaries. For example, in the lower part of the river area, there is Manjaurån. This stream has good populations of **grayling, salmon trout, pike** and **perch**.

Einer der wenig unregulierten Nationalflüsse und außerdem ein im ganzen Land bekanntes Sportangelgewässer. Außer ***Äsche*** *können Sie auch* ***Lachs*** *und* ***Forelle*** *am Haken haben. Die Stromschnellen im Vindeln, von Renforsen und stromabwärts, sind gute Angelplätze. Der gesamte Fluss ermöglicht gutes Angeln, aber zu nennen wäre die lange Flugangelstrecke Bäckaforsen und die vielen Nebenflüsse des Vindelälv. Im unteren Abschnitt des Flussgebietes gibt es z. B. den Fluss Manjaurån, der einen guten Bestand an* ***Äsche, Forelle, Hecht*** *und* ***Barsch*** *hat.*

17 HÖRNÅN

Because the banks of this small stream have rich vegetation, short rods are recommended. The Hörnån is the county's smallest salmon-inhabited watercourse. **Salmon** and **sea trout** are found mainly in the lower parts of the stream. However, the fish can migrate further upstream. **Grayling** fishing is best in the stream's upper stretches.

Der Fluss ist klein und die Strände üppig, sodass sich kurze Ruten empfehlen. Der Hörnån ist das kleinste Lachsgewässer des Provinzialbezirks. ***Lachs*** *und* ***Meeresforelle*** *gibt es vor allem in den unteren Abschnitten des Flusses, aber der Fisch hat die Möglichkeit, weiter stromaufwärts zu wandern.* ***Äsche*** *findet sich am ehesten in den oberen Abschnitten des Flusses.*

18 ÖREÄLVEN

Large **sea trout** and **salmon** distinguish the Öreälven river. Both species are found from the sea to Örträsket, 70 km upstream. There are many good fishing spots along rapids, i.e. Per-Larsforsen, Långedsforsen, Sågforsen and Holmforsen. Other popular rapids are Storforsen, Agnäsforsen and Långforsen. Fine populations of **grayling** and non-migratory salmon trout are found primarily in the upper parts of the river. There are plenty of large **pike, perch** and **burbot** in its calm-flowing stretches.

Grobe ***Meeresforelle*** *und* **Lachs** *zeichnen den Fluss Öreälven aus. Beide Arten breiten sich vom Meer 70 km bis nach Örträsket aus. Viele gute Angelplätze gibt es in Nordmaling entlang des Per-Larsforsen sowie der Stromschnellen Långeds-, Såg-und Holmforsen. In Bjurholm sind Stor-, Agnäs- und Långforsen beliebt. Feine Bestände von* ***Äsche*** *und stationär* ***Forelle*** *gibt es insbesondere in den oberen Abschnitten des Flusses, während in den ruhig fließenden Abschnitten* ***Hecht, Barsch*** *und* ***Quappe*** *zu finden sind.*

Bountiful seas

DAS MEER ERÖFFNET MÖGLICHKEITEN

Västerbotten's coast offers a great variety of fishing. The good water quality favours the salmon family in particular. Along the coast, there are numerous bays, inlets, headlands, straits, islands and reefs. These present ideal conditions for many fish species. As fishing along the coast is free, a fishing licence is not required. Fishing from land often gives good results. In the evenings, fish frequently come close to the beach.

Västerbottens Küste lädt zu einem abwechslungsreichen Angelerlebnis ein. Von der guten Wasserqualität profitieren speziell die Lachse. An der Küste gibt es eine Vielzahl von Förden, Buchten, Landzungen, Sunden, Inseln und Unterwasserklippen (flache Bereiche), die ideale Bedingungen für viele Fischarten bedeuten. Es ist kostenlos, an der Küste zu angeln. Sie benötigen keinen Angelschein. Oft ist es gut möglich, von Land aus zu angeln. Gegen Abend kann man häufig auch in der Nähe des Ufers angeln.

PERCH AND PIKE / BARSCH UND HECHT

Reefs in bays and further out to sea are good fishing spots. Attracted by the frequently plentiful prey fish in the reefs, pike sometimes abound there. The mouths of streams and rivers are other good spots. In the summer, pike bite best in the evenings and at nights. Late evenings are recommended for perch fishing. Skeppsvik, Diktesgrundet off Skeppsvik, Holmön, Hillskär in Holmsund and Villanäs at the mouth of The Umeälven River are just a few of the good spots.

Die Unterwasserklippen in den Förden und weiter hinaus im Meer sind gute Angelplätze. An diesen Klippen gibt es oft reichlich Beutefisch für den Hecht, der deshalb manchmal ziemlich dicht stehen kann. Andere gute Stellen sind Mündungsgebiete der kleinen und großen Flüsse. Während des Sommers beißt der Hecht am besten am Abend und in der Nacht. Für den Barsch werden späte Abendstunden empfohlen Einige gute Plätze: Skeppsvik, Diktesgrundet außerhalb Skeppsviks, Holmön, Hillskär in Holmsund sowie Villanäs an der Mündung des Umeälven.

GRAYLING AND WHITEFISH / ÄSCHEN UND MARÄNEN

A good tip is to fish from a headland, preferably one next to extensive shallow water that has a stony or gravelly bottom. Remember that especially grayling can come very close to land. It is a good idea to approach carefully and start fishing from the water's edge before casting further out. A calm evening after a day with strong winds offers good chances. Fly fishing (cast and Spey) or small spinners are all appropriate.

Ein guter Tipp ist es, hinaus auf eine Landzunge zu gehen, vorzugsweise mit flachem Wasser und felsigem oder kiesigem Boden. Denken Sie daran, dass insbesondere Äschen sehr nah an der Küste sein können. Es ist gut, sich vorsichtig zu nähern und erst an der Uferlinie zu angeln, bevor man beginnt, die Rute weiter nach draußen zu werfen. Eine gute Gelegenheit ist ein windstiller Abend nach einem Tag mit starkem Wind. Flugangeln, Flugwurf oder kleine Spinner sind eine gute Wahl.

SEA TROUT / MEERESFORELLE

The chance of catching sea trout is greatest during the spring and autumn when the fish keep close to the shore. Suitable fishing spots include islands, headlands, water with a stony bottom and water that is not too shallow.

Die Chance, eine Meeresforelle zu angeln, ist im Frühjahr und Herbst am größten, da sich dann die Fische in der Nähe des Strandes aufhalten. Geeignete Angelplätze sind u. a. Inseln und Landzungen, im Wasser mit steinigem Untergrund und nicht zu flaches Wasser.

ORFE / GOLDORFE

The orfe, which is frequently quite chunky, is considerably more common in bays and inlets than many believe. Fly and sinker fishing are both suitable.

Die Goldorfe, die oft richtig unruhig ist, kommt bedeutend häufiger in Förden und Buchten vor, als angenommen wird. Sie kann sowohl mit Flug- als auch mit gewöhnlicher Angel gefangen werden.

Winter Fishing

WINTERANGELN

SHALLOW ICE FISHING/GUCKLOCH-EISANGELN

Shallow ice fishing is one of the most fascinating forms of winter angling. Preferably over a very shallow bottom or a reef, a hole is bored in the ice. A Mormyshka fishing lure is then baited with a maggot and the rod carefully quivered. At close quarters, you can see perch, whitefish and grayling swimming past just under the ice! As a rule, the fishing is good in bays, straits and inlets.

PLEASE NOTE that ice can be treacherous – always use the right equipment (floatation suit, ice pick, etcetera).

Eine sehr faszinierende Form des Angelns ist das Eisangeln über ein Guckloch in der Winterzeit. Das Loch wird am besten über einen sehr flachen Boden oder Unterwasserklippen gebohrt. Als Köder dient ein Mormyschka mit Maden. Vibrieren Sie vorsichtig mit der Angelrute. Aus geringem Abstand können Sie verfolgen, wie Barsch, Maräne und Äsche vorbei schwimmen, dicht unter dem Eis. Die Fische sind in der Regel in den Förden, Sunden und Buchten.

ACHTUNG! Eis ist tückisch. Denken Sie deshalb immer an die richtige Ausrüstung (Schwimmoverall, Eispickel usw...)

ICE FISHING WITH JIGS/ EISANGELN

Some people stand when ice fishing with jigs. Others sit down on a special chair/stool. Naturally enough, there are many techniques and lures. However, it is a good rule to first let the artificial fish lure sink to the bottom and then wind it up a little. The Sävarån, for example, offers chances of catching large burbot. Well-known sea ice fishing spots are Långron and Avafjärden. Large groups of jig fishers gather here from March to April.

Beim Eisangeln können Sie auf einem Anglersitz/Hocker draußen auf dem Eis sitzen. Natürlich gibt es viele Techniken und Köder. Eine gute Regel ist jedoch, erst den Kunstköder auf den Grund hinabzulassen und dann ein wenig hinaufzuwinden. Sie können im Meer und in Binnenseen Eisangeln, aber auch in bestimmten Gewässern. Zum Beispiel haben Sie im Sävarån die Gelegenheit, eine große Quappe zu fangen. Bekannte Angelplätze im Meer sind Långron und Avafjärden, wo sich große Scharen Eisangler von März-April treffen.

FISHING LICENCES/ ANGELSCHEINE

TEL +46(0)

ANGSJÖN BALSJÖ HANDEL & BENSIN, 0932-500 21, 500 70
Angsjöns Camping & Konferens,
Även roddbåtuthyrning/*Auch Ruderboot Verleih*, 0932-520 44
BÄCKSJÖN Time bensinstation, 090-503 91
HAKATJÄRN Shell i Ånäset, 0934-203 55,
LÅNGTJÄRN Shell i Vännäs, 0935-105 35
LÖGDEÄLVEN Fiskekortsautomater finns längs älven. Nordmaling SweCamp, 0930-312 50, Balsjö Handel & Bensin, 0932-500 21, www.fiskekort.se
NYDALASJÖN First Camp Umeå, 090-70 26 00.
Även roddbåtuthyrning/*Auch Ruderboot Verleih*
OTTERVATTNET Privatpersoner i Otternäs och Ottervattnet. Förbokning 0932-220 51
PENGSJÖN OCH HAMPTJÄRN Shell i Vännäs, 0935-105 35
RICKLEÅN www.fiskekort.se, ICA Bygdeå 0934-303 23, OKQ8 Robertsfors 0934-101 38 samt Blixt Sport Umeå 090-77 40 70
SÄVARÅN Time bensinstation, 090-503 91
TAVELSJÖN Sundlingska gården, 090-604 21.
Även roddbåtuthyrning/*Auch Ruderboot Verleih*
UMEÄLVEN Blixt Sport, Kungsgatan 94, Umeå, tel 090-77 40 70
VINDELN Holmlunds Hemtjänst, Centrala Vindeln, 0933-100 62, Ok/Q8,Vindeln 0933-108 09, Sjöbloms Café, Granö 0933-400 78, www.fiskekort.se
ÖREÄLVEN Fiskecentrum, Nordmaling, 0930-105 33, Nordmaling SweCamp, 0930-312 50, Westmans Livs 0932-400 68, Lilla Skafferiet, 0932-106 96, Skellefteåbränslen, 0932-100 42, Järnia, 0932-100 67

FISHING CENTRES/ ANGELZENTRUM

BLIXT SPORT Kungsgatan 94, Umeå, 090-77 40 70.
FISKECENTRUM UMEÅ Nygatan 52, Umeå, 090-12 01 30.
SANDSTRÖMS SPORT & MOTOR Åsgatan 8, Nordmaling, 0930-105 33, 070-670 95 03.

FISHING TRIP ARRANGERS/ ANGELVERANSTALTER

AC ADVENTURE UMEÅ, 070-247 65 16
BLIXT SPORT Kungsgatan 94, Umeå, 090-77 40 70
DAMINA Holmön, 070-663 67 06
FISKECENTRUM UMEÅ Nygatan 52, Umeå, 090-12 01 30
GUIDEPOOLEN 090-18 20 25, 070-637 00 05
SANDSTRÖMS SPORT & MOTOR Åsgatan 8, Nordmaling, 0930-105 33, 070-670 95 03
WILDERNESS ADVENTURE Vindeln, 070-360 20 84
UMEAFISHING.SE Signilsbäck 8, 92266 Tavelsjö, 070-2300493, 072-5537805
JAKTIA JAKT- OCH FISKEBUTIK Parkgatan 2, Umeå, 070-699 00 10
VINDELN FISHING ADVENTURES Industrivägen 3, Vindeln, 073-630 99 76

Visit Umeå turistcenter 090-16 16 16
Visit Umeå tourist center +46 (0)90 16 16 16
info@visitumea.se, www.visitumea.se

visitumea.se